



# Генеральная Ассамблея

Семьдесят первая сессия

**86**-е пленарное заседание

Пятница, 2 июня 2017 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Томсон ..... (Фиджи)

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

## Пункт 112 повестки дня (продолжение)

### Выборы для заполнения вакансий в главных органах

#### а) Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности

**Председатель** (*говорит по-английски*): Перед тем, как провести выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности на период 2018–2019 годов, Ассамблея проведет дополнительные выборы для избрания непостоянного члена Совета Безопасности в соответствии с правилом 140 правил процедуры. Выборы пяти непостоянных членов Совета состоятся сразу после этих дополнительных выборов.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ A/71/896, в котором содержится текст письма Постоянного представителя Австрии при Организации Объединенных Наций от 2 мая 2017 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи. В своем письме Постоянный представитель Австрии в своем качестве Председателя Группы западноевропейских и других государств сообщает о том, что в конце дня — в полночь — 31 декабря 2017 года Италия откажется от своего места в Совете Безопасности, а на необходимых дополнительных выборах утвержденным и единственным кандидатом от Группы западноевропейских и других государств на оставшуюся часть текущего срока

полномочий в Совете является Королевство Нидерландов. В результате образуется одна вакансия, и поэтому необходимо избрать нового члена для заполнения вакансии на оставшийся срок полномочий Италии, начинающийся 1 января 2018 года и истекающий 31 декабря 2018 года.

Помимо постоянных членов, Швеция в 2018 году входит в состав Совета в качестве непостоянного члена от Группы западноевропейских и других государств. Поэтому название этого государства, как и Италии, которая откажется от своего места, не будет фигурировать в избирательных бюллетенях.

В соответствии с пунктом 3 резолюции 1991 A (XVIII) от 17 декабря 1963 года непостоянный член Совета должен быть избран из числа членов Группы западноевропейских и других государств. Я хотел бы проинформировать Ассамблею о том, что избранным будет считаться кандидат, получивший наибольшее число голосов и большинство в две трети голосов присутствующих и принимающих участие в голосовании. Если ни один из кандидатов не получит большинства в две трети голосов, проводится дополнительное голосование, причем выбор ограничивается двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов при предыдущем голосовании. Кроме того, согласно сложившейся практике, если при равном числе голосов возникает необходимость определения кандидата, который заполнит одно остающееся место или выйдет в

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, [verbatimrecords@un.org](mailto:verbatimrecords@un.org)). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

17-15590 (R)



Просьба отправить  
на вторичную переработку

следующий тур ограниченного голосования, будет проведено специальное ограниченное голосование с участием лишь тех кандидатов, которые набрали равное число голосов.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с такой процедурой?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Египта для выступления по порядку ведения заседания.

**Г-н Абулатта** (Египет) (*говорит по-арабски*): Наша делегация попросила слова до проведения дополнительных выборов, с тем чтобы изложить свою позицию по этому прецеденту.

Мы доверяем кандидату на это место от Группы западноевропейских и других государств и поддерживаем эту кандидатуру. Тем не менее, мы хотели бы отметить, что в Уставе Организации Объединенных Наций четко предусматривается, что продолжительность мандата непостоянного члена Совета Безопасности составляет два года. Это положение в полной мере соблюдается всеми государствами-членами, которые были избраны в Совет Безопасности в качестве непостоянных членов с 1964 года. Таким образом, этот новый прецедент может оказать негативное воздействие на деятельность органа, который несет ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

В этой связи мы считаем, что особая договоренность между Италией и Нидерландами о том, чтобы разделить двухлетний срок действия мандата между двумя странами, является исключительной мерой, принятой на основе двустороннего соглашения между этими странами, и не должна рассматриваться как создающая прецедент в отношении избрания непостоянных членов Совета Безопасности.

**Председатель** (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 92 правил процедуры, выборы проводятся путем тайного голосования.

Прежде чем приступить к голосованию, я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что в соответствии с правилом 88 правил процедуры Генеральной Ассамблеи ни один представитель не может прерывать голосование, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. Кроме того, бюллетени для

голосования будут вручаться только тем представителям, которые находятся непосредственно на месте, обозначенном табличкой с названием страны.

Приступаем к процессу голосования. Прошу членов Ассамблеи оставаться на своих местах до тех пор, пока не будут собраны все бюллетени.

Позвольте напомнить делегатам о том, что на данном этапе они голосуют в рамках дополнительных выборов для заполнения одного места непостоянного члена от Группы западноевропейских и других государств. Выборы пяти непостоянных членов Совета состоятся сразу после этих дополнительных выборов.

Сейчас будут розданы бюллетени. Я прошу представителей использовать лишь те бюллетени, которые были розданы, и вписать в бюллетени название одного государства, за которое они хотят проголосовать.

Бюллетени, содержащие названия более чем одного государства-члена от Группы западноевропейских и других государств, будут признаны недействительными.

*По приглашению Председателя г-н Альдосери (Бахрейн), г-жа Кото-Рамирес (Коста-Рика), г-жа Ритс (Эстония), г-жа Эдвардс (Гайана), г-жа О'Брайен (Ирландия) и г-жа Лахмири (Марокко) выполняют обязанности счетчиков голосов.*

*Проводится тайное голосование.*

*Заседание прерывается в 10 ч. 25 м. и возобновляется в 10 ч. 50 м.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

<i>Западноевропейские и другие государства</i>	
Общее число поданных бюллетеней:	192
Число бюллетеней, признанных недействительными:	4
Число бюллетеней, признанных действительными:	188
Число воздержавшихся:	4
Число участвовавших в голосовании:	184
Требуемое большинство в две трети голосов:	123
Число полученных голосов:	

Нидерланды

184

*Получив требуемое большинство в две трети голосов и наибольшее число голосов, Нидерланды избираются членом Совета Безопасности на срок полномочий, начинающийся 1 января 2018 года и заканчивающийся 31 декабря 2018 года.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я поздравляю Нидерланды с избранием в состав Совета Безопасности.

Я прошу делегатов оставаться на своих местах, с тем чтобы приступить к избранию пяти непостоянных членов Совета Безопасности. Сразу же после закрытия этого заседания у представителей государств-членов будет возможность поздравить делегацию Нидерландов.

Генеральная Ассамблея приступает к выборам пяти непостоянных членов Совета Безопасности для замещения тех государств-членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 2017 года. Пятью завершающими свои полномочия непостоянными членами Совета являются Египет, Япония, Сенегал, Украина и Уругвай. Эти пять государств не могут быть переизбраны. Поэтому названия этих государств не должны фигурировать в бюллетенях для голосования.

Напоминаю делегатам, что начиная с 1 января 2018 года Италия уступила свое место непостоянного члена Совета Безопасности и что Нидерланды только что были избраны для заполнения этого места.

Помимо пяти постоянных членов в 2018 году в состав Совета Безопасности будут входить следующие государства: Многонациональное Государство Боливия, Эфиопия, Казахстан, Нидерланды и Швеция. Поэтому названия этих государств также не должны фигурировать в бюллетенях для голосования. Из пяти непостоянных членов Совета, которые останутся в его составе в 2018 году, два представляют государства Африки и Азиатско-Тихоокеанского региона, одно — государства Латинской Америки и Карибского бассейна, и два — государства Западной Европы и другие государства. Следовательно, согласно пункту 3 резолюции 1991 А (XVIII) от 17 декабря 1963 года, пять непостоянных членов избираются в соответствии со следующей схемой: три — от государств Африки и Азиатско-Тихооке-

анского региона, одно — от государств Восточной Европы и одно — от государств Латинской Америки и Карибского бассейна. Этот принцип отражен в избирательных бюллетенях.

В соответствии с установленной практикой существует понимание в отношении того, что из трех государств, которые будут избраны от государств Африки и Азиатско-Тихоокеанского региона, два должны представлять Африку и одно — Азиатско-Тихоокеанский регион.

Я хотел бы проинформировать членов Ассамблеи о том, что избранными будут считаться те кандидаты, число которых не должно превышать количество вакантных мест, получившие наибольшее число голосов и большинство в две трети голосов присутствующих и принимающих участие в голосовании. Если число кандидатов, получивших большинство в две трети голосов, окажется меньше числа членов, подлежащих избранию, для заполнения оставшихся вакансий проводится дополнительное голосование, которое ограничивается кандидатами, получившими наибольшее число голосов в ходе предыдущего голосования, при этом их число не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест.

Кроме того, согласно сложившейся практике, если при равном числе голосов возникает необходимость определения кандидата, который заполнит одно остающееся место или выйдет в следующий тур ограниченного голосования, будет проведено специальное ограниченное голосование с участием лишь тех кандидатов, которые набрали равное число голосов.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с такой процедурой?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 92 правил процедуры выборы будут проводиться тайным голосованием без выдвижения кандидатур.

Что касается кандидатур, то председатели соответствующих региональных групп сообщили мне следующее: на три вакантных места от государств Африки и Азиатско-Тихоокеанского региона выдвинуты три одобренные кандидатуры — Кот-д'Ивуар, Экваториальная Гвинея и Кувейт.

На одно вакантное место от государств Восточной Европы выдвинута одна кандидатура — Польша. На одно вакантное место от государств Латинской Америки и Карибского бассейна выдвинута одна кандидатура — Перу.

В соответствии с правилом 92 правил процедуры сейчас будут проведены выборы тайным голосованием.

Прежде чем приступить к голосованию, я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что в соответствии с правилом 88 правил процедуры Генеральной Ассамблеи ни один представитель не может прерывать голосование, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. Кроме того, бюллетени для голосования будут вручаться только тем представителям, которые находятся непосредственно на месте, обозначенном табличкой с названием страны.

Приступаем к процессу голосования. Прошу членов Ассамблеи оставаться на своих местах до тех пор, пока не будут собраны все бюллетени.

Сейчас будут распространены бюллетени, помеченные буквами «А», «В» и «С». Я прошу представителей использовать лишь те бюллетени, которые были розданы.

Я прошу представителей вписать в бюллетени, помеченные буквой «А» и предназначенные для государств Африки и Азиатско-Тихоокеанского региона, названия трех государств, за которые они хотят проголосовать; в бюллетени, помеченные буквой «В» и предназначенные для государств Восточной Европы, — название одного государства, за которое они хотят проголосовать; и в бюллетени, помеченные буквой «С» и предназначенные для государств Латинской Америки и Карибского бассейна, — название одного государства, за которое они хотят проголосовать.

Бюллетени, содержащие больше названий государств-членов от соответствующего региона, чем число отведенных этому региону мест, будут признаны недействительными. Бюллетени будут также признаны недействительными в том случае, если все государства, названия которых вписаны в тот или иной бюллетень, не принадлежат к соответствующему региону.

Бюллетени, содержащие названия государств-членов, которые не принадлежат к данному региону, будут признаны действительными, но лишь названия тех государств-членов, которые принадлежат к соответствующему региону, будут учитываться при подсчете голосов. Названия государств-членов, которые не принадлежат к данному региону, не будут учитываться при подсчете голосов.

*По приглашению Председателя 2-н Альдосери (Бахрейн), 2-жа Кото-Рамирес (Коста-Рика), 2-жа Ритс (Эстония), 2-жа Эдвардс (Гайана), 2-жа О'Брайен (Ирландия) и 2-жа Лахмири (Марокко) выполняют обязанности счетчиков голосов.*

*Заседание прерывается в 11 ч. 10 м. и возобновляется в 12 ч. 00 м.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

*Группа А — государства Африки, Азии и Тихого океана (3 места)*

Общее число поданных бюллетеней:	192
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	192
Число воздержавшихся:	0
Число участвовавших в голосовании:	192
Требуемое большинство в две трети голосов:	128
Число полученных голосов:	
Кот-д'Ивуар	189
Кувейт	188
Экваториальная Гвинея	185
Марокко	1
Гвинея	1

*Группа В — государства Восточной Европы (1 место)*

Общее число поданных бюллетеней:	192
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	192
Число воздержавшихся:	2
Число участвовавших в голосовании:	190
Требуемое большинство в две трети голосов:	127

Число полученных голосов:	
Польша	190
<i>Группа С — государства Латинской Америки и Карибского бассейна (1 место)</i>	
Общее число поданных бюллетеней:	192
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	192
Число воздержавшихся:	5
Число участвовавших в голосовании:	187
Требуемое большинство в две трети голосов:	125
Число полученных голосов:	
Перу	186
Аргентина	1

*Получив требуемое большинство в две трети голосов и наибольшее число голосов, Кот-д'Ивуар, Экваториальная Гвинея, Кувейт, Перу и Польша избираются членами Совета Безопасности на двухгодичный срок полномочий, начинающийся 1 января 2018 года.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я поздравляю государства, которые были избраны членами Совета Безопасности. Я также благодарю счетчиков голосов за помощь в проведении этих выборов.

На этом мы завершаем рассмотрение подпункта (а) пункта 112 повестки дня.

*Заседание закрывается в 12 ч. 05 м.*